



JOHN 17:5-24

- 5** And now, O Father, glorify thou me with thine own self with the glory which I had with thee before the world was.
- 6** I have manifested thy name unto the men which thou gavest me out of the world: thine they were, and thou gavest them me; and they have kept thy word.
- 7** Now they have known that all things whatsoever thou hast given me are of thee.

JEAN 17:5-24

- 5** Et maintenant toi, Père, glorifie-moi auprès de toi-même de la gloire que j'avais auprès de toi avant que le monde soit.
- 6** J'ai fait connaître ton nom aux hommes que tu m'as donnés du milieu du monde. Ils étaient à toi, et tu me les as donnés; et ils ont gardé ta parole.
- 7** Maintenant ils ont connu que tout ce que tu m'as donné vient de toi.

8 For I have given unto them the words which thou gavest me; and they have received them, and have known surely that I came out from thee, and they have believed that thou didst send me.

9 I pray for them: I pray not for the world, but for them which thou hast given me; for they are thine.

10 And all mine are thine, and thine are mine; and I am glorified in them.

11 And now I am no more in the world, but these are in the world, and I come to thee. Holy Father, keep through thine own name those whom thou hast given me, that they may be one, as we are.

12 While I was with them in the world, I kept them in thy name: those that thou gavest me I have kept, and none of them is lost, but the son of perdition; that the scripture might be fulfilled.

8 Car je leur ai donné les paroles que tu m'as données; et ils les ont reçues, et ils ont vraiment connu que je suis sorti de toi, et ils ont cru que tu m'as envoyé.

9 C'est pour eux que je prie. Je ne prie pas pour le monde, mais pour ceux que tu m'as donnés, parce qu'ils sont à toi;

10 — et tout ce qui est à moi est à toi, et ce qui est à toi est à moi; — et je suis glorifié en eux.

11 Je ne suis plus dans le monde, et ils sont dans le monde, et je vais à toi. Père saint, garde en ton nom ceux que tu m'as donnés, afin qu'ils soient un comme nous.

12 Lorsque j'étais avec eux dans le monde, je les gardais en ton nom. J'ai gardé ceux que tu m'as donnés, et aucun d'eux ne s'est perdu, sinon le fils de perdition, afin que l'Écriture soit accomplie.

13 And now come I to thee;
and these things I speak in
the world, that they might
have my joy fulfilled in
themselves.

14 I have given them thy
word; and the world hath
hated them, because they
are not of the world, even as
I am not of the world.

15 I pray not that thou
shouldest take them out
of the world, but that thou
shouldest keep them from
the evil.

16 They are not of the world,
even as I am not of the world.

17 Sanctify them through
thy truth: thy word is truth.

18 As thou hast sent me into
the world, even so have I also
sent them into the world.

19 And for their sakes I
sanctify myself, that they
also might be sanctified
through the truth.

20 Neither pray I for these
alone, but for them also
which shall believe on me
through their word;

13 Et maintenant je vais à toi,
et je dis ces choses dans le
monde, afin qu'ils aient en
eux ma joie parfaite.

14 Je leur ai donné ta parole;
et le monde les a haïs, parce
qu'ils ne sont pas du monde,
comme moi je ne suis pas
du monde.

15 Je ne te prie pas de les ôter
du monde, mais de les
préserver du mal.

16 Ils ne sont pas du monde,
comme moi je ne suis pas
du monde.

17 Sanctifie-les par ta vérité :
ta parole est la vérité.

18 Comme tu m'as envoyé
dans le monde, je les ai aussi
envoyés dans le monde.

19 Et je me sanctifie moi-même
pour eux, afin qu'eux aussi
soient sanctifiés par la vérité.

20 Ce n'est pas pour eux
seulement que je prie, mais
encore pour ceux qui
croiront en moi par leur
parole,

21 That they all may be one; as thou, Father, art in me, and I in thee, that they also may be one in us: that the world may believe that thou hast sent me.

22 And the glory which thou gavest me I have given them; that they may be one, even as we are one:

23 I in them, and thou in me, that they may be made perfect in one; and that the world may know that thou hast sent me, and hast loved them, as thou hast loved me.

24 Father, I will that they also, whom thou hast given me, be with me where I am; that they may behold my glory, which thou hast given me: for thou lovedst me before the foundation of the world.

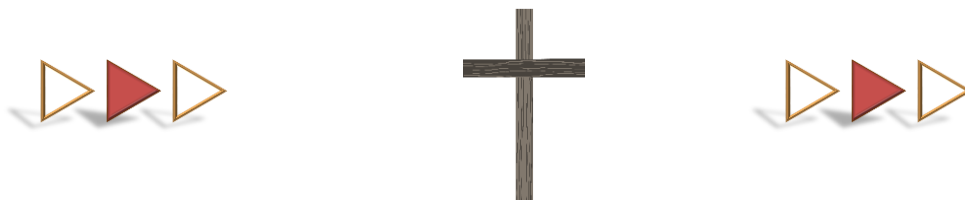
21 afin que tous soient un, comme toi, Père, tu es en moi, et comme je suis en toi, afin qu'eux aussi soient un en nous, pour que le monde croie que tu m'as envoyé.

22 Je leur ai donné la gloire que tu m'as donnée, afin qu'ils soient un comme nous sommes un,

23 — moi en eux, et toi en moi, — afin qu'ils soient parfaitement un, et que le monde connaisse que tu m'as envoyé et que tu les as aimés comme tu m'as aimé.

24 Père, je veux que là où je suis ceux que tu m'as donnés soient aussi avec moi, afin qu'ils voient ma gloire, la gloire que tu m'as donnée, parce que tu m'as aimé avant la fondation du monde.





58-0326 UNITED UNDER ONE HEAD
– MIDDLETOWN OH

10 And it is very striking to see how that man wants to be one. The reason that he wants to be one is because that God designed him for that purpose. God designed man, made him up to be one, to work together, to cooperate together. That's the makeup of man. That's the way God made him.

But man always wants to have his idea about it. He wants to project something that God never intended him to do. He wants to figure his own ways out. He wants to make his own plans. He won't accept the plan that God made for him, because it's his fallen nature.

58-0326 UNIS SOUS UN SEUL CHEF
– MIDDLETOWN OH

10 Et il est très frappant de voir combien l'homme désire être uni. La raison pour laquelle il désire être uni, c'est parce que Dieu l'a conçu dans ce but-là. Dieu a conçu l'homme, l'a constitué de façon qu'il soit uni, qu'ils travaillent tous ensemble, qu'ils collaborent tous ensemble. C'est la nature de l'homme. Dieu l'a fait comme ça.

Mais l'homme veut toujours avoir sa petite idée sur la question. Il veut y injecter quelque chose, et Dieu ne l'a jamais destiné à faire cela. Il veut se figurer lui-même les choses. Il veut concevoir ses propres plans. S'il ne veut pas accepter le plan que Dieu a établi pour lui, c'est à cause de sa nature déchue.

**59-0815 AS THE EAGLE STIRRETH
UP HER NEST – CHAUTAUQUA OH**

5 My ministry is a ministry trying to unite the body of Christ together, not unite denominations to one denomination, but unite brothers and sisters as one group of people, one in purpose, one in heart, one in unity, to see the coming of the Lord Jesus.

**59-0815 PAREIL À L'AIGLE QUI ÉVEILLE
SA COUVÉE – CHAUTAUQUA OH**

5 Mon ministère est un ministère dont l'objectif est d'arriver à unir ensemble les membres du Corps de Christ, non pas de réunir les dénominations dans une seule dénomination, mais plutôt d'unir les frères et sœurs afin qu'ils forment un seul groupe de gens : unis dans un même but, d'un même cœur, dans une même unité, pour voir la venue du Seigneur Jésus.

**59-1120 A PROPHET LIKE UNTO
MOSES – SAN JOSE CA**

4 This Full Gospel Christian Business Men has been one of my great supports in taking me in to help fulfill the purpose that I believe the Lord sent me to help do: that was to unite the body of Jesus Christ together. I... It's my purpose to do that. That's what's in my heart, to see all of God's children in one accord and with one heart, moving on. Then I believe when that takes

**59-1120 UN PROPHÈTE COMME MOÏSE
– SAN JOSE CA**

4 Les Hommes d'Affaires Chrétiens du Plein Évangile m'ont été d'un grand soutien, en m'accueillant parmi eux afin de m'aider à accomplir le but pour lequel, je crois, le Seigneur m'a envoyé pousser à la roue : ce but, c'est d'unir ensemble les membres du Corps de Jésus-Christ. Je... C'est ça qui est mon but. C'est ça que j'ai dans mon cœur : de voir tous les enfants de Dieu avancer, unis d'un même accord et d'un même cœur. Et je crois que,

place, the work will about be over then; it'll—the Millennium will set in. The rapture will come. And we're certainly praying and watching, waiting for that time.	quand cela se produira, alors le travail sera pratiquement terminé; ce sera... le Millénium pourra commencer. L'enlèvement aura lieu. Il va sans dire que nous prions et que nous veillons, dans l'attente de ce moment-là.
--	---

<p>63-0818 THE UNITING TIME AND SIGN – JEFFERSONVILLE IN</p> <p>65 Now, you see where we're living? The uniting time, when we see these things being united. Oh, why we fail to see those things? You can—you can look in here in the Scripture and see where that He promised that, what He would do. Now, we see it coming to pass. We see in the church what He promised to do; we see it coming to pass. We see the nations uniting together. We see the isms uniting together. We see the churches uniting together. It's uniting time. It's the hour of uniting. That's the spirit of the age, "We've got to unite." Everything you talk about has got to be organized; even the government won't receive it.</p>	<p>63-0818 LE TEMPS DE L'UNION ET SON SIGNE – JEFFERSONVILLE IN</p> <p>65 Maintenant, vous voyez où nous vivons? Au temps de l'union, quand nous voyons ces choses qui s'unissent. Oh, comment se fait-il que nous ne voyions pas ces choses? Vous pouvez—vous pouvez regarder ici, dans l'Écriture, et voir où Il l'a promis, que c'est ce qu'Il ferait. Maintenant nous le voyons s'accomplir. Nous voyons, dans l'église, ce qu'Il a promis de faire; nous le voyons s'accomplir. Nous voyons les nations s'unir ensemble. Nous voyons les ismes s'unir ensemble. Nous voyons les églises s'unir ensemble. C'est le temps de l'union. C'est l'heure de l'union. C'est ça l'esprit de l'âge : "Il faut que nous nous unissions." Tout ce qu'on discute doit être organisé; sinon, même le gouvernement ne l'accepterait pas.</p>
--	---

**63-0818 THE UNITING TIME
AND SIGN – JEFFERSONVILLE IN**

104 What did He say in Malachi 4? Would restore! Restore back the original pentecostal Faith, back to the people with the same pentecostal Message, the same pentecostal sign, the same pentecostal evidence, the same God, the same Power, the same teaching, everything exactly, with the vindication of the same Pillar of Fire that struck Saul down on the road, down to Damascus is among us today, doing the same things He did in that day. Uniting!

105 We see the nations uniting, we see the world uniting, we see the churches uniting. We see the Bride uniting, uniting with the Word. Why? The Word is God. And as the Word... As the Bridegroom (being the Word), and the Bride (being the hearer of the Word), They come together in a Union. They unite like a wedding. See, They're getting ready for a wedding, and They—They become One. The Word becomes you, you become the

**63-0818 LE TEMPS DE L'UNION
ET SON SIGNE – JEFFERSONVILLE IN**

104 Qu'est-ce qu'il a dit, dans Malachie 4? Qu'il rétablirait! Qu'il rétablirait la Foi pentecôtiste originelle, La redonnerait aux gens, avec le même Message pentecôtiste, le même signe pentecôtiste, la même preuve pentecôtiste, le même Dieu, la même Puissance, le même enseignement, tout exactement pareil, avec la confirmation de la même Colonne de Feu qui a jeté Paul à terre, là sur le chemin de Damas; Il est parmi nous aujourd'hui, faisant les mêmes choses qu'à cette époque-là. S'unir!

105 Nous voyons les nations s'unir, nous voyons le monde s'unir, nous voyons les églises s'unir. Nous voyons l'Épouse s'unir, s'unir à la Parole. Pourquoi? La Parole est Dieu. Et comme la Parole... Comme l'Époux (étant la Parole) et l'Épouse (étant l'auditrice de la Parole), ils se joignent ensemble, dans une Union. Ils s'unissent, c'est comme un mariage. Voyez, ils se préparent pour un mariage, et Ils—Ils deviennent Un. La Parole devient vous, vous devenez la Parole. Jésus a dit : "En ce jour-là, vous le saurez.

Word. Jesus said, "At that day you'll know it. All the Father is, I am; and all I am, you are; and all you are, I am. In that day you'll know that I'm in the Father, Father in Me, I in you, and you in Me." See? At "that day." What day? This day!

Tout ce que le Père est, Je le suis; et tout ce que Je suis, vous l'êtes; et tout ce que vous êtes, Je le suis. En ce jour-là, vous saurez que Je suis dans le Père, que le Père est en Moi, que Je suis en vous, et que vous êtes en Moi." Voyez? En "ce jour-là". Quel jour? Ce jour-ci!

**63-0818 THE UNITING TIME
AND SIGN – JEFFERSONVILLE IN**

70 Uniting together now, trying to destroy the Message. How do they destroy It? How could they destroy the Word of God? They can make It of none effect, noneffective, by taking traditions as they did back there in the beginning, and making the Word of God of no effect.

**63-0818 LE TEMPS DE L'UNION
ET SON SIGNE – JEFFERSONVILLE IN**

70 S'unir ensemble, donc, pour essayer de détruire le Message. Comment Le détruisent-ils? Comment pourraient-ils détruire la Parole de Dieu? Ils peuvent La rendre inopérante, inefficace, en adoptant des traditions, comme ils l'avaient fait là-bas, au commencement, annulant ainsi l'effet de la Parole de Dieu.

**63-0818 THE UNITING TIME
AND SIGN – JEFFERSONVILLE IN**

91 God is uniting His Bride. She is coming together, from the East and the West, and the North and South. There is a uniting time, and that's on right now. What is She uniting for?

**63-0818 LE TEMPS DE L'UNION
ET SON SIGNE – JEFFERSONVILLE IN**

91 Dieu est en train d'unir Son Épouse. Elle s'assemble, de l'est et de l'ouest, du nord et du sud. Il y a un temps d'union, et c'est en train de se produire maintenant

The Rapture. Amen! God's getting Her ready. Yes sir, uniting! What is She uniting with? With the Word! "For all heavens and earth will pass away, but My Word shall never pass away." She's uniting Herself with THUS SAITH THE LORD regardless of what any denomination or anybody else says. She's uniting Herself. She's getting ready. Why? She is the Bride. That's right. And She's uniting Herself with Her Bridegroom, see, and the Bridegroom is the Word. "In the beginning was the Word, the Word was with God, and the Word was God. And the Word was made flesh and dwelt among us."

même. Elle s'unit pour quoi? L'Enlèvement. Amen! Dieu est en train de La préparer. Oui monsieur, Elle s'unit! À quoi s'unit-Elle? À la Parole! "Car tous les cieux et la terre passeront, mais Ma Parole ne passera jamais." Elle s'unit à l'AINSI DIT LE SEIGNEUR, malgré ce qu'en disent les dénominations ou qui que ce soit d'autre. Elle s'unit. Elle se prépare. Pourquoi? Elle est l'Épouse. C'est vrai. Et Elle s'unit à Son Époux, voyez, et l'Époux est la Parole. "Au commencement était la Parole, et la Parole était avec Dieu, et la Parole était Dieu. Et la Parole a été faite chair, et Elle a habité parmi nous."

63-0818 THE UNITING TIME AND SIGN – JEFFERSONVILLE IN

117 As we see the ducks getting ready, we see the geese getting ready, we see the beast...bees getting ready, we see the clouds getting ready for rain, we see everything; how it unites itself together, for its great push. We see the League of Nations, of the nations

63-0818 LE TEMPS DE L'UNION ET SON SIGNE – JEFFERSONVILLE IN

117 Comme nous voyons les canards se préparer, nous voyons les oies se préparer, nous voyons la bête...les abeilles se préparer, nous voyons les nuages se préparer pour la pluie, nous voyons tout : tous s'unissent ensemble pour leur grande offensive. Nous voyons la Ligue des Nations, les nations

together, uniting themselves in communism. We see them uniting themselves over here in the Western World. We see the church uniting itself together, all these others. So it's absolutely impossible, no other time could it be this way; it couldn't have been this way twenty years ago, couldn't been this way. Couldn't been this way ten years ago, has to be right now. See, because these isms and things hadn't come to this place.

réunies, qui s'unissent dans le communisme. Ici, dans le monde occidental, nous voyons qu'elles s'unissent. Nous voyons l'église, elles s'unissent ensemble, toutes les autres. Alors, c'est absolument impossible, en aucun autre temps il n'aurait pu en être ainsi; il n'aurait pas pu en être ainsi il y a vingt ans, il n'aurait pas pu en être ainsi. Il n'aurait pas pu en être ainsi il y a dix ans, il faut que ce soit maintenant même. Voyez, parce que ces ismes et tout n'en étaient pas encore venus là.

**63-0818 THE UNITING TIME
AND SIGN — JEFFERSONVILLE IN**

95 God; uniting time! Yes, sir. Oh, my! Now, you remember, now, there is a uniting of the Word (uniting back again), bringing back "the Faith that was once delivered to the saints." Bringing back! That this could only be done in this day. The only time it could be done is right now. It never was attacked anywhere else; they went off on denominational sprees. But now, it don't belong

**63-0818 LE TEMPS DE L'UNION
ET SON SIGNE — JEFFERSONVILLE IN**

95 Dieu; le temps de l'union! Oui monsieur. Oh! la la! Alors, souvenez-vous, maintenant, il y a une union de la Parole (qui s'unit de nouveau), une restauration de "la Foi qui a été transmise aux saints une fois pour toutes". Une restauration! Ce qui ne pouvait se faire qu'en ce jour-ci. Le seul temps où cela pouvait se faire, c'est maintenant même. On ne s'y était jamais attaqué, nulle part; elles s'étaient lancées dans des folies dénominationnelles. Mais

to no denominational spree, because it's time for the uniting of men and women of every race, every color, every creed, everything under Christ by the Baptism of the Holy Spirit and back to the Word.

96 Uniting time for the Church! Oh, my! Uniting every Word that's been scattered all abroad by these organizations: ever since at Nicaea, Rome, when they organized the first church, and they've organized Luther, they organized Wesley, they organized all the rest of the churches. And doing that, they had to adopt a creed, and then when God sent something else, they could not receive it. Therefore, it was not possible until now. And God promised, in the last days, that "the Faith of the fathers would be restored back to the Bride again," that it would be this way, and it couldn't be no other time but this time. Look what a sign from Heaven, as a Pillar of Fire hanging among us, and with signs and wonders of the Lord Jesus Christ. And while

maintenant, pas question d'adhérer à une folie dénominationnelle, parce que c'est le temps de l'union d'hommes et de femmes de toute race, toute couleur, tout credo — tout est assujetti à Christ par le Baptême du Saint-Esprit et le retour à la Parole.

96 Le temps de l'union pour l'Église! Oh! la la! L'union de chaque Parole qui a été dispersée partout par ces organisations : depuis le moment où, à Nicée, Rome, elles ont organisé la première église, de même elles ont organisé Luther, elles ont organisé Wesley, elles ont organisé toutes les autres églises. Et pour faire ça, il fallait qu'elles adoptent un credo, alors, quand Dieu a envoyé autre chose, elles n'ont pas pu recevoir Cela. C'est pourquoi ce n'était pas possible avant maintenant. Dieu a promis que, dans les derniers jours, "la Foi des pères serait rétablie et redonnée à l'Épouse de nouveau", qu'il en serait ainsi, et ça ne pouvait se faire en aucun autre temps qu'en ce temps-ci. Regardez quel signe est venu du Ciel : une Colonne de Feu suspendue parmi nous, et avec les signes et les prodiges du Seigneur

He speaks to us, It never fails to be perfectly on the dot. Amen! Then we see where we're standing. Uniting time!

97 We see nations uniting, we see the world uniting, we see communism uniting, we see the churches uniting; and we see God uniting Himself with His Bride, until He and the Church is the same thing. Hallelujah! Like the pyramid there. Right! Uniting themselves together; God uniting! Why? Never before, since the early church age, was the Pillar of Fire ever among the people. Never before, since the early church age, did they ever see the things that we are seeing today. And this was only made possible when God sent the Seven Seals and give us a sign by It, and sent seven Angels down out of Heaven; and come to bring back that scattered Word in them denominations, and tie it back into the Word of God again, to bring down His Holy Spirit.

Jésus-Christ. Quand Il nous parle, ça ne manque jamais, ça arrive de façon parfaite chaque fois. Amen! Alors nous voyons où nous en sommes. Au temps de l'union!

97 Nous voyons les nations s'unir, nous voyons le monde s'unir, nous voyons le communisme s'unir, nous voyons les églises s'unir; et nous voyons Dieu s'unir Lui-même à Son Épouse, si bien que Lui et l'Église, c'est la même chose. Alléluia! Comme la pyramide, là. C'est vrai! Ils s'unissent ensemble; Dieu s'unit! Pourquoi? Jamais, depuis le premier âge de l'église, la Colonne de Feu n'avait été parmi les gens. Jamais, depuis le premier âge de l'église, ils n'avaient vu les choses que nous voyons aujourd'hui. Et ceci n'a été rendu possible que lorsque Dieu a envoyé les Sept Sceaux et nous a donné un signe par Cela, Il a envoyé du Ciel sept Anges; et Il est venu pour restaurer cette Parole qui avait été dispersée par ces dénominations, et pour relier tout cela de nouveau à la Parole de Dieu, pour faire descendre Son Saint-Esprit.

**61-0618 REVELATION, CHAPTER
FIVE, PART 2 – JEFFERSONVILLE IN**

184 Now, this—this Book was sealed with seven seals. Now, It was the Bible and It was sealed with seven seals.

**61-0618 APOCALYPSE, CHAPITRE
CINQ, 2^e PARTIE – JEFFERSONVILLE IN**

184 Bon, ce—ce Livre était scellé de sept sceaux. Or, C'était la Bible, et Elle était scellée de sept sceaux.

**63-1110E HE THAT IS IN YOU
– JEFFERSONVILLE IN**

24 Now there it is, scientifically, proof that it is the Truth, so therefore we—we don't worry about whether it's Truth; both scientifically, and spiritually, what was said come to pass. So, the Message of the Seven Seals, in their closing, that's the Message of the entire Bible. The Seven Seals closes the New Testament and sealed it up. That is true. Now, we know that that is, by prophetic utterance, by scientific, and by the Word. Three has give the witness to it, that it's the Truth.

**63-1110E CELUI QUI EST EN VOUS
– JEFFERSONVILLE IN**

24 Maintenant, voilà la preuve scientifique que c'est la Vérité, ainsi donc, on—on n'a pas à s'inquiéter de savoir si c'est la Vérité : tant sur le plan scientifique que sur le plan spirituel, ce qui avait été annoncé s'est accompli. Alors, le Message des Sept Sceaux menés à terme, c'est le Message de la Bible entière. Les Sept Sceaux, qui mènent à terme le Nouveau Testament, ont scellé celui-ci. C'est vrai. Maintenant, nous savons qu'il en est bien ainsi, par la parole prophétique, par la science, et par la Parole. Trois en ont rendu témoignage, que c'est la Vérité.

51-1003 BELIEVEST THOU THIS?
— NEW YORK NY

20 Now, there's no one that can open the Word. We might be able to open the pages that the Word is written on, but it takes the Holy Spirit to reveal the Word. See? Now, we might take It from a theological standpoint, and be able to place our words, and our theology, and so forth, and—and maybe cause some effect to be upon the people by our own brilliances, but that's not what we're seeking right now. We want the Holy Spirit to come down in the church and move in the people, get around in here just now, and bless us with His everlasting blessings.

51-1003 CROIS-TU CELA?
— NEW YORK NY

20 Eh bien, personne ne peut ouvrir la Parole. Nous pouvons peut-être ouvrir les pages sur lesquelles la Parole est écrite, mais c'est le Saint-Esprit qui révèle la Parole. Voyez? Bon, nous pouvons L'aborder d'un point de vue théologique, et être capables d'agencer nos mots, de présenter notre théologie, et tout ça, et—et peut-être produire de l'effet sur les gens en faisant étalage de nos propres capacités, mais ce n'est pas ce que nous recherchons en ce moment. Nous voulons que le Saint-Esprit descende dans l'église et qu'il agisse dans les gens, qu'il se déplace maintenant dans ce lieu et nous bénisse de Ses bénédictions éternelles.

**65-0801E EVENTS MADE CLEAR
BY PROPHECY**
— JEFFERSONVILLE IN

56 At the end of each age, when the church has turned to the world and sin, and leaning upon man's interpretation of the Word. As ever, they

**65-0801E LES ÉVÉNEMENTS RENDUS
CLAIRS PAR LA PROPHÉTIE**
— JEFFERSONVILLE IN

56 À la fin de chaque âge, une fois que l'église s'est tournée vers le monde et vers le péché, et qu'elle s'appuie sur une interprétation humaine de la Parole. Comme ils le

always, at the end of the age, have got in such a mess by their theologians and priests until it's always a mess-up. Always their interpretation is wrong, not one time has it ever failed to be wrong. And not one time has God's Word ever failed to be right. That's the difference.

font toujours, à la fin de chaque âge, ils se retrouvent dans un tel fouillis à cause de leurs théologiens et de leurs prêtres, que c'est toujours un gâchis. Leur interprétation est toujours fausse, pas une seule fois elle n'a manqué d'être fausse. Et pas une seule fois la Parole de Dieu n'a manqué d'être vraie. Voilà la différence.

64-0719M THE FEAST OF THE TRUMPETS – JEFFERSONVILLE IN

42 Then one day in Sabino Canyon, while God called me early in the morning up there, I was up with my hands in the air, praying, and a sword came into my hands. You know that. I stood there and looked at it, just natural as my hand is now, not knowing what it meant. And it was left me with a Voice that said, "This is the Sword of the King." And then, later, when the Angel of the Lord revealed it, It was the Word in the hand.

43 Immediately after that, the Angels of the Lord appeared and told about the Seven Trumpets...

64-0719M LA FÊTE DES TROMPETTES – JEFFERSONVILLE IN

42 Alors, un jour, dans le canyon Sabino, Dieu m'a fait monter là-haut un matin de bonne heure, et j'étais là avec les mains en l'air, je priais, et une épée m'est arrivée dans les mains. Vous savez cela. Je me suis tenu là à la regarder, elle était aussi naturelle que ma main en ce moment, je ne savais pas ce que ça voulait dire. Et elle est restée là, avec une Voix qui m'a dit : "C'est l'Épée du Roi." Ensuite, plus tard, quand l'Ange du Seigneur a révélé ce qu'il en était, C'était la Parole dans la main.

43 Tout de suite après cela, les Anges du Seigneur sont apparus et m'ont parlé des Sept Trompettes...

<p>or the Seven Seals, that I was to return back here to Jeffersonville and preach the Seven Seals. And, there, if I've ever said anything that was inspired, it was in that. There where the Angel of the Lord met us, and the Bible become a new Bible. There It opened up and revealed all the things that the reformers and things had left out. It was the complete revelation of Jesus Christ, altogether new to us, but perfectly exactly with the Scripture. That was the Word which has always been. I was so inspired and directed.</p>	<p>ou, des Sept Sceaux, que je devais revenir ici à Jeffersonville pour prêcher les Sept Sceaux. Et, là, si jamais j'ai dit quelque chose qui était inspiré, c'était bien cela. Là, quand l'Ange du Seigneur est venu parmi nous, et la Bible est devenue une Bible nouvelle. C'est là qu'Elle s'est ouverte, pour révéler toutes les choses que les réformateurs et tout avaient laissées de côté. C'était la révélation entière de Jésus-Christ, complètement nouvelle pour nous, mais parfaitement et exactement conforme à l'Écriture. C'était la Parole, qui a toujours été. J'étais tellement inspiré et tellement conduit.</p>
---	---

<p>65-0221M MARRIAGE AND DIVORCE – JEFFERSONVILLE IN</p> <p>233 But now that the Seals are opened, the Spirit of Truth directs us to the Word. That explains why all the mistakes has been down through the ages, because the Seals was not opened, This was not revealed. It's true.</p>	<p>65-0221M LE MARIAGE ET LE DIVORCE – JEFFERSONVILLE IN</p> <p>233 Mais, maintenant que les Sceaux sont ouverts, l'Esprit de Vérité nous dirige vers la Parole. C'est ce qui explique toutes les erreurs qui ont été commises au cours des âges, c'est parce que les Sceaux n'étaient pas ouverts, Ceci n'était pas révélé. C'est vrai.</p>
---	--

**65-0218 THE SEED IS NOT HEIR
WITH THE SHUCK – JEFF IN**

101 Now notice. But at the opening of the Seven Seals, Revelation 10, the full Word is to be born into manifestation again, and vindicated by the Spirit of God, in the full strength as It was when He was here on earth; manifested in the same way, doing the same things that It did when It was here on earth. Amen! Hebrews 13:8, said, “Jesus Christ is the same yesterday, today, and forever.” In Saint Luke 17:30, Jesus said, “In the last days, as it was in the days of Sodom, when the Son of man will be revealing Himself again, it’ll be the same thing.”

**65-0218 LA SEMENCE N’HÉRITE PAS
AVEC LA BALLE – JEFFERSONVILLE IN**

101 Maintenant remarquez. Mais à l’ouverture des Sept Sceaux, Apocalypse 10, la Parole entière doit naître, être de nouveau manifestée, et confirmée par l’Esprit de Dieu, dans toute Sa force, comme Elle l’avait été quand Il était ici sur terre; manifestée de la même manière, faisant les mêmes choses qu’Elle avait faites lorsqu’Elle était ici sur terre. Amen! Hébreux 13.8 dit que “Jésus-Christ est le même hier, aujourd’hui et pour toujours”. Dans Luc 17.30, Jésus a dit : “Dans les derniers jours, ce qui arriva aux jours de Sodome arrivera de même, lorsque le Fils de l’homme Se révélera de nouveau.”

**63-0318 THE FIRST SEAL
– JEFFERSONVILLE IN**

68 Until, it comes to that last angel. Now, he has no certain mystery. But he gathers up all that’s been lost in them other ages, all the Truths that wasn’t

**63-0318 LE PREMIER SCEAU
– JEFFERSONVILLE IN**

68 Finalement, on en arrive à ce dernier ange. Or, lui, il n’a pas de mystère particulier. Mais il rassemble tout ce qui a été perdu dans les autres âges, toutes les

truly revealed yet, see, as the revelation come, then he reveals those things in his day. If you want to read it, there it is. Revelation 10, 1 to...1 to about 4, you'll get it. All right. See?

Vérités qui n'avaient pas encore été véritablement révélées, vous voyez, dans le cours de la révélation, et il révèle ces choses-là, dans son jour. Si vous voulez le lire, c'est là, dans Apocalypse 10.1 à... 1 à 4 environ, que vous le trouverez. Très bien. Voyez?



59-1223 QUESTIONS AND ANSWERS — JEFFERSONVILLE IN

52 God has give us the perfect assurance that we are His children. And as His children, He corrects us just like I correct my children, you correct your children. When in the wrong, we correct them. If—if my children does wrong, then it's my duty as a father to correct them. And then, if God's children does wrong, it's His duty as a Father, and He will correct you. Just

59-1223 QUESTIONS ET RÉPONSES — JEFFERSONVILLE IN

52 Dieu nous a donné l'assurance parfaite que nous sommes Ses enfants. Et puisque nous sommes Ses enfants, Il nous corrige, tout comme je corrige mes enfants et vous corrigez vos enfants. Quand ils sont fautifs, nous les corrigeons. Si—si mes enfants agissent mal, alors c'est mon devoir, comme père, de les corriger. De même, si les enfants de Dieu agissent mal, c'est Son devoir, comme Père, et

remember that, you'll be corrected. But as long as you're His child, the world better keep their hands off of you (that's right!), for He said, "It's far better for you that a millstone was hanged at your neck and you were drowned in the depths of the sea than even to bring an offense upon one of these little ones that believe in Me." That's right.

Il vous corrigera. Souvenez-vous bien de ça : vous serez corrigé. Mais, du moment que vous êtes Son enfant, le monde a intérêt à ne pas vous toucher (c'est vrai!), car Il a dit : "Il vaudrait beaucoup mieux pour vous qu'on suspende à votre cou une meule de moulin, et qu'on vous jette au fond de la mer, plutôt que de même scandaliser un de ces petits qui croient en Moi." C'est vrai.

62-1014M THE STATURE OF A PERFECT MAN — JEFFERSONVILLE IN

179 Now there will be another thing on this knowledge, we might speak of, godly knowledge. See? "Has the Bible in this day lost Its meaning?" See, they, a lot of people tell you that, that the Bible doesn't exactly mean that. If God watches over me, and corrects me in my sin, and if I am a son of God, He does that. He does you that way, sons and [Blank spot on tape—Ed.] daughters. When you do anything wrong, He corrects you. Then if God is so particular about you, that He watches over you and corrects

62-1014M LA STATURE D'UN HOMME PARFAIT — JEFFERSONVILLE IN

179 Maintenant, il y a une autre chose que nous pourrions dire sur cette connaissance, sur cette connaissance selon Dieu. La Bible, en ce jour-ci, a-t-elle perdu Son sens? Voyez-vous, bien des gens vous disent que, que la Bible ne veut pas vraiment dire ce qu'elle dit. Si Dieu veille sur moi et me corrige dans mon péché — et, si je suis un fils de Dieu, Il fait cela. Il agit ainsi avec vous, Ses fils et [espace non enregistré sur la bande—N.D.É.] Ses filles. Quand vous faites quelque chose de mal, Il vous corrige. Alors, si Dieu est si attentif à votre sujet, qu'Il veille sur vous et vous corrige, à combien

you, how much more has He His Word, which is your example, which is Himself!	plus forte raison l’a-t-Il fait pour Sa Parole, qui est votre exemple, qui est Lui-même!
--	--

<p>63-0317E THE BREACH BETWEEN THE SEVEN CHURCH AGES AND THE SEVEN SEALS – JEFFERSONVILLE IN</p> <p>53 But with the Divine promise that this Book of Redemption will be perfectly opened by the Lamb, and the Seals thereof will be loosed by the Lamb, in the last days in which we’re living now. And is not made known until the Lamb takes the Book and breaks the Seals. Because, remember, the Book was being holded in the hands of Him that sat upon the Throne. “And the Lamb comes to Him that sits upon the Throne, and takes the Book out of His right hand.” Takes the Book! Oh, that’s deep. We’ll try to solve it out if we can, by the help of the Holy Spirit. Now we’re depending on Him. And we will see, later, it is at the end time, “When time has run out.”</p> <p>54 No denominations has a right for interpretation of the</p>	<p>63-0317E LA BRÈCHE ENTRE LES SEPT ÂGES DE L’ÉGLISE ET LES SEPT SCEAUX – JEFFERSONVILLE IN</p> <p>53 Mais nous avons la promesse Divine que ce Livre de la Rédemption sera parfaitement ouvert par l’Agneau, et que les Sceaux en seront rompus par l’Agneau, dans les derniers jours, ceux où nous vivons maintenant. Et ce n’est divulgué que lorsque l’Agneau prend le Livre et qu’il en brise les Sceaux. En effet, souvenez-vous, le Livre était dans les mains de Celui qui était assis sur le Trône. “Et l’Agneau vient à Celui qui est assis sur le Trône, et Il prend le Livre de Sa main droite.” Il prend le Livre! Oh, ça, c’est profond. On va essayer de résoudre ça si on le peut, avec l’aide du Saint-Esprit. Alors, nous comptons sur Lui. Et nous verrons plus tard, que ça, c’est au temps de la fin, “quand il n’y a plus de temps”.</p> <p>54 Aucune dénomination n’a le droit d’interpréter le Livre.</p>
---	---

Book. No man has a right to interpret It. It is the Lamb Who interprets It. And the Lamb is the One Who speaks It, and the Lamb makes the Word to be known, by vindicating and bringing the Word to Life. See? Exactly!

Aucun homme n'a le droit de L'interpréter. C'est l'Agneau qui L'interprète. Et l'Agneau est Celui qui Le prononce, et l'Agneau fait connaître la Parole, en confirmant et en faisant vivre la Parole. Voyez? C'est exactement ça!

63-0707E COMMUNION
— JEFFERSONVILLE IN

11 May I bring that a point: when we are judged by the Word, which is Christ, we are chastened. If we are doing wrong, we are not living up to this Word, we are chastened of the Lord. And when the Lord chastens us, that means “corrects” us, that we should not be condemned with the world.

12 We are not of the world. We are different from the world, live a different life, a separated life. We're never to live the life of the world and be a Christian. We're to live a—a outstanding life, a different life. Not, I don't mean, in such social ranks, but I mean we are to live a life of genuine holiness that

63-0707E LA COMMUNION
— JEFFERSONVILLE IN

11 Permettez-moi de soulever un point : quand nous sommes jugés par la Parole, laquelle est Christ, nous sommes châtiés. Si nous agissons mal, que nous ne vivons pas à la hauteur de cette Parole, nous sommes châtiés par le Seigneur. Et quand le Seigneur nous châtie, ça veut dire qu'il nous corrige, afin que nous ne soyons pas condamnés avec le monde.

12 Nous ne sommes pas du monde. Nous sommes différents du monde, nous vivons une vie différente, une vie à part. Nous ne devons jamais vivre une vie mondaine tout en étant Chrétien. Nous devons vivre une—une vie remarquable, une vie différente. Pas... je ne veux pas dire dans la haute société, mais je veux dire

the fruits of the Spirit might be seen in us: of meekness; and gentleness; and patience; longsuffering; faith: the fruit of the Spirit.	que nous devons vivre une vie de véritable sainteté, si bien que l'on puisse voir les fruits de l'Esprit en nous : la douceur, la bonté, la patience, la longanimité, la foi : le fruit de l'Esprit.
---	--

<p>64-0304 SIRS, WE WOULD SEE JESUS – DALLAS TX</p> <p>120 God's last manifestation, as He promised, "As it was in the days of Sodom, before the fire fell on the Gentiles, so shall it be at the coming of the Son of man." The shadow, the negative and the positive coming so close together, till after a while there will be a uniting time.</p> <p>121 We see the nations are uniting, called the U.N. The churches are uniting, Ecumenical Council uniting with the Vatican. All churches uniting together, believers and unbelievers. The labor is uniting in labor unions.</p> <p>122 Lord, let the Church wake up and see it's uniting time, that Jesus is uniting with His Church, Husband and Wife. Soon the ceremony will take</p>	<p>64-0304 MESSIEURS, NOUS VOUDRIONS VOIR JÉSUS – DALLAS TX</p> <p>120 La dernière manifestation de Dieu, comme Il l'a promis : "Ce qui arriva aux jours de Sodome, avant que le feu tombe sur ceux des nations, arrivera de même à la venue du Fils de l'homme." L'ombre, le négatif et le positif qui se rapprochent tellement, au point qu'après un moment, il y aura un temps de l'union.</p> <p>121 Nous voyons que les nations s'unissent, ce qu'on appelle l'ONU. Les églises s'unissent, le concile œcuménique s'unit avec le Vatican. Toutes les églises s'unissent ensemble, les croyants et les incroyants. Les travailleurs s'unissent dans des syndicats.</p> <p>122 Seigneur, que l'Église se réveille et qu'elle voie que c'est le temps de l'union, que Jésus s'unit à Son Église, Mari et Femme. Bientôt, la cérémonie va avoir lieu et ils</p>
---	--

place and they'll become One. As He shakes the last sign to us, or shows us His promise, may we see Jesus and glorify Him, for it's in His Name we pray. Amen.	deviendront Un. Alors qu'Il agite le dernier signe devant nous, ou qu'Il nous montre Sa promesse, puissions-nous voir Jésus et Le glorifier, car c'est en Son Nom que nous prions. Amen.
--	--

<p>64-0320 GOD IDENTIFYING HIMSELF BY HIS CHARACTERISTICS – DENHAM SPRINGS LA</p> <p>69 He said in the last days He would pour out the Holy Ghost. He did it. The characteristics of it identified that it was God, His Word promised. See, it always identifies itself.</p> <p>70 Now, always, every time, corrects the word, when the Word is said wrong. Did you ever notice? It was in the days of Noah, that corrected that scientific age, that God was going to bring water down out of the heavens. It was Moses, see, that corrected when they was all settled down in Egypt, and so forth, but God's Word had to come to be identified. And the Truth of the Word corrects the error.</p>	<p>64-0320 DIEU S'IDENTIFIE PAR SES CARACTÉRISTIQUES – DENHAM SPRINGS LA</p> <p>69 Il a dit que, dans les derniers jours, Il répandrait le Saint-Esprit. Il l'a fait. Les caractéristiques de cela ont identifié qu'il s'agissait là de Dieu, de Sa Parole promise. Voyez, elles s'identifient toujours d'elles-mêmes.</p> <p>70 Alors, chaque fois, il s'agit toujours de corriger la parole, lorsque la Parole n'a pas été exprimée correctement. L'avez-vous déjà remarqué? C'est ce qui est arrivé du temps de Noé, qui a corrigé cet âge scientifique, où Dieu allait faire descendre de l'eau du ciel. C'est Moïse, voyez, qui les a corrigés, quand ils étaient tous bien établis en Égypte, et tout, mais la Parole de Dieu devait venir, devait s'identifier. Et la Vérité de la Parole corrige l'erreur.</p>
--	---

**64-0409 THE IDENTIFICATION OF
CHRIST IN ALL AGES
— BIRMINGHAM AL**

120 Let's see what Jesus was, when He come. He was the Word. He was absolutely the Word. And the Word is always corrective. It corrects the error. Although the error don't believe it, sometime, but the Word corrects the error.

**64-0409 L'IDENTIFICATION DE CHRIST
DANS TOUS LES ÂGES
— BIRMINGHAM AL**

120 Voyons ce qu'était Jésus, quand Il est venu. Il était la Parole. Il était absolument la Parole. Et la Parole est toujours corrective. Elle corrige l'erreur. Bien que parfois l'erreur ne le croie pas, la Parole corrige l'erreur.

**64-0705 THE MASTERPIECE
— JEFFERSONVILLE IN**

57 On the interview a few moments ago I was speaking to a person in the room, that's present now. Said, "But, Brother Branham, I have so many things that I—I know that's wrong," and a—a godly little woman.

58 I said, "But—but, look, sister, you don't look at yourself. It's just what your desire is and what you try to do. And if you really love the Lord, you try to serve Him with all your heart, and then all your mistakes is hid in the

**64-0705 LE CHEF-D'ŒUVRE
— JEFFERSONVILLE IN**

57 Au cours de l'entretien que j'ai eu il y a quelques instants, je parlais à une personne dans la pièce, elle est ici en ce moment. Elle disait : "Mais, Frère Branham, il y a tellement de choses en moi, des travers dont je—je suis consciente", et une—une petite femme remplie de piété.

58 J'ai dit : "Mais—mais, écoutez, sœur, ne regardez pas à vous-même. Ce qui compte, c'est votre désir et ce que vous essayez de faire. Et si vous aimez vraiment le Seigneur, vous essayez de Le servir de tout votre cœur, et alors toutes vos erreurs sont cachées dans le Sang du

Blood of the Lord Jesus.” See? See, He made a way.	Seigneur Jésus.” Voyez? Voyez-vous, Il a pourvu d’un moyen.
---	--

64-0823E QUESTIONS AND ANSWERS ² – JEFFERSONVILLE IN	64-0823E QUESTIONS ET RÉPONSES ² – JEFFERSONVILLE IN
<p>57 First Corinthians 13 says this: “When that which is perfect is come, that which is in part shall be done away with.” So all these little things of jumping up and down like a kid, trying to talk in tongues, and all these other things, when that which is perfect... And we do have today, by God’s help, the perfect interpretation of the Word with Divine vindication! Then that which is in part is done away with. “When I was a child, I spake as a child, I understood as a child; but when I become a man, I put away childish things.” Amen!</p>	<p>57 I Corinthiens 13 dit ceci : “Quand ce qui est parfait sera venu, ce qui est partiel disparaîtra.” Alors, toutes ces petites choses : de sautiller comme un enfant, d’essayer de parler en langues, et toutes ces autres choses; quand ce qui est parfait... Et nous avons aujourd’hui, grâce à l’aide de Dieu, l’interprétation parfaite de la Parole, avec une confirmation Divine! Alors, ce qui est partiel disparaît. “Lorsque j’étais un enfant, je parlais comme un enfant, je pensais comme un enfant; mais lorsque je suis devenu un homme, j’ai fait disparaître ce qui était de l’enfant.” Amen!</p>

64-1212 THE HARVEST TIME – PHOENIX AZ	64-1212 LE TEMPS DE LA MOISSON – PHOENIX AZ
<p>87 Jesus said, “That they might be one, Father, as You and I are one.” Not for some man to be over something, it</p>	<p>87 Jésus a dit : “Afin qu’ils soient un, Père, comme Toi et Moi sommes un.” Il ne s’agit pas d’avoir un homme à la tête de quelque chose,</p>

never will work; one denomination wants to take over the other, and one man over the other one. But that you might be one with God, like Christ and God was one, that's what the prayer is. That, He was the Word, and Jesus prayed that we might be the Word, reflecting Him. That's His prayer to be answered.

88 See how Satan scruples it up in the carnal mind? But that wasn't Jesus' prayer, at all, that we might all congregate together and all have a certain creed and so forth. Every time they do it, they go further and further from God.

89 He wants us to be one with God, and God is the Word. Each individual, in his heart, must be that one with God.

ça, ça ne marchera jamais; une dénomination qui veut prendre le contrôle de l'autre dénomination, et un homme de l'autre homme. Mais plutôt, afin que vous soyez un avec Dieu, comme Christ et Dieu étaient un, voilà Sa prière. En effet, Il était la Parole, et Jésus a prié afin que nous soyons la Parole, que nous Le reflétions. Voilà Sa prière, qui sera exaucée.

88 Vous voyez comme Satan embrouille tout, dans la pensée charnelle? Mais la prière de Jésus, ce n'était pas ça du tout, que nous nous rassemblions tous et que nous partagions tous un certain credo, et tout. Chaque fois qu'ils font ça, ils s'éloignent toujours plus de Dieu.

89 Il veut que nous soyons un avec Dieu, et Dieu est la Parole. C'est chaque individu qui doit, dans son cœur, être un comme ça, avec Dieu.

65-1205 THINGS THAT ARE TO BE — RIALTO CA

42 And I—I do not think that Heaven is a place that my mother used to tell me about. I believe that the Church has growed from that. To think, it

65-1205 LES CHOSES QUI SONT À VENIR — RIALTO CA

42 Et je—je ne pense pas que le Ciel soit un lieu tel que ma mère me le décrivait. Je crois que l'Église a dépassé ce stade-là. De penser, avant, il y a cent ou deux cents ans,

used to be, a hundred years ago, or two, I think the old-timers used to think that everyone that died went up to Heaven and had a harp, and—and set up there on the clouds and—and played a harp. Now, they knowed that there was a place called Heaven. But, they, if that be so, all the musicians would have it on us, you see. But we... But it—it isn't that kind of a place. It isn't playing harps, at all. I believe, don't believe the Bible teaches that. But that was a conception that they had before the fulness of the Word come into existence, or the opening of the Seven Seals, that's promised to us in this age, that we then understand.

I believe that Heaven is a real place, just the same as this is a real place, see, for God started us in our spiritual growth in this place. And I believe that Heaven is a place just as real as this, where we don't set up there for Eternity and just set there on a cloud. We don't just strum our harp, for all—all from here, ever. But we're going to a real place where we're going to do things,

il me semble que les gens d'autrefois pensaient que tous ceux qui mouraient allaient au Ciel, qu'ils avaient une harpe et—et qu'ils s'asseyaient là-haut, sur les nuages, et—et qu'ils jouaient de la harpe. Bon, ils savaient qu'il existait un lieu appelé le Ciel. Mais ils, s'il en était ainsi, tous les musiciens auraient un avantage sur nous, vous voyez. Mais nous... Mais ce—ce n'est pas un lieu comme ça. Il ne s'agit pas de jouer de la harpe, pas du tout. Je crois, ne crois pas que la Bible enseigne cela. Mais c'était une conception qu'ils avaient, avant que la plénitude de la Parole voie le jour, ou l'ouverture des Sept Sceaux qui nous a été promise pour cet âge-ci, et grâce à laquelle nous comprenons maintenant.

Je crois que le Ciel est un lieu réel, au même titre que ceci est un lieu réel, vous voyez, car Dieu nous a fait commencer notre croissance spirituelle dans ce lieu-ci. Et je crois que le Ciel est un lieu tout aussi réel que celui-ci, un lieu où nous n'allons pas rester assis là pour l'Éternité, rester simplement assis là, sur un nuage. Nous n'allons pas gratter notre harpe pendant tout—tout le temps, désormais et pour toujours. Mais nous allons dans un

<p>where we're going to live. We're going to work. We're going to enjoy. We're going to live. We're going to Life, to a real Eternal Life. We're going to a Heaven, a paradise. Just like Adam and Eve worked, and lived, and eat, and enjoyed, in the garden of Eden before sin came in, we're on our road right back there again, right, right back. The first Adam, through sin, taken us out. The Second Adam, through righteousness, bring us back in again; justifies us and brings us back in.</p>	<p>lieu réel, où nous ferons des choses, où nous vivrons. Nous travaillerons. Nous nous réjouirons. Nous vivrons. Nous allons vers la Vie, vers une Vie Éternelle réelle. Nous allons vers un Ciel, un paradis. Tout comme Adam et Ève travaillaient, vivaient, mangeaient, se réjouissaient dans le jardin d'Éden avant l'entrée du péché, nous sommes en route pour retourner là-bas, c'est vrai, y retourner. Le premier Adam, par le péché, nous en a fait sortir. Le Second Adam, par la justice, nous y ramène; Il nous justifie et nous y ramène.</p>
---	--

<p>65-1205 THINGS THAT ARE TO BE — RIALTO CA</p> <p>And sin brought us into the devil's pesthouse.</p> <p>62 Oh, but the other one is called, "My Father's House." "I'll go and prepare a place for you. Take you out of this pesthouse and deliver you into My Father's House." Amen. There you are; take you out of this old earthly pesthouse. He's gone to prepare a place, a perfect place where no evil</p>	<p>65-1205 LES CHOSES QUI SONT À VENIR — RIALTO CA</p> <p>Et le péché nous a mis dans la maison de pestiférés du diable.</p> <p>62 Oh, mais l'autre est appelée "la Maison de Mon Père". "Je m'en vais vous préparer une place. Je vous ferai sortir de cette maison de pestiférés, et Je vous amènerai dans la Maison de Mon Père." Amen. Voilà, c'est ça; vous faire sortir de cette vieille maison de pestiférés terrestre. Il est allé préparer une place, un lieu parfait,</p>
--	--

exists, no sickness exists, no old age exists, no death exists.

It's a perfect place calling you to that perfection, and you have to be perfect to get there. The Bible said so. Jesus said, "Be ye therefore perfect, even as your Father in Heaven is perfect." It's a perfect Kingdom, so it must be a perfect people come. Because, you have to stand and be married to a perfect Son of God, and you must be a perfect Bride. So how can you do it through anything else but the perfect Word of God, which is, "The Waters of separation, that washes us from our sins"? Amen. That's right. The Blood of Jesus Christ, think of It, the dripping, Bloody Word. Amen. The Blood, the—the Word of God bleeding Blood, to wash the Bride in. Amen. Yes, sir. She stands perfect, virgin, unadulterated. She never sinned, in the first place. Amen. She was trapped into it. See?

There's the Father's House that He's gone to prepare.

où le mal n'existe pas, où la maladie n'existe pas, où la vieillesse n'existe pas, où la mort n'existe pas.

C'est un lieu parfait, qui vous appelle à cette perfection, et il vous faut être parfaits pour y aller. C'est ce que dit la Bible. Jésus a dit : "Soyez donc parfaits, comme votre Père Céleste est parfait." C'est un Royaume parfait, donc le peuple qui y entre doit être parfait. En effet, vous devrez être là, mariés à un Fils de Dieu parfait, alors vous devez être une Épouse parfaite. Donc, comment allez-vous y arriver autrement que par la Parole parfaite de Dieu, c'est-à-dire "les Eaux de séparation, qui nous lavent de nos péchés"? Amen. C'est vrai. Le Sang de Jésus-Christ, pensez un peu, la Parole Sanglante, ruisselante. Amen. Le Sang, la—la Parole de Dieu qui saigne, pour laver l'Épouse dans ce Sang. Amen. Oui monsieur. Elle est parfaite, vierge, pure. Elle n'a même jamais péché. Amen. Elle a été prise au piège, là-dedans. Voyez?

Voilà la Maison du Père, qu'il est allé préparer.

EXPOSITION OF THE 7 CHURCH AGES
9 - THE LAODICEAN CHURCH AGE
PAGE 328

There are those who say that God's people are going to come together through a collective revelation. I challenge that statement. It is a bald, invalid assumption in the face of Revelation 10:7. Now I do not deny that people will prophesy in this last age and their ministries can and will be correct. I do not deny that there will be prophets even as in the days of Paul when there was "one Agabus a prophet who prophesied of a famine". I agree that is so. BUT I DENY UPON THE INFALLIBLE EVIDENCE OF THE WORD THAT THERE IS MORE THAN ONE MAJOR PROPHET-MESSENGER WHO WILL REVEAL THE MYSTERIES AS CONTAINED IN THE WORD, AND WHO HAS THE MINISTRY TO TURN THE HEARTS OF THE CHILDREN TO THE FATHERS. "Thus saith the Lord" by His unfailing Word stands, and shall stand and be vindicated. There is one

EXPOSÉ DES SEPT ÂGES DE L'ÉGLISE
9 - L'ÂGE DE L'ÉGLISE DE LAODICÉE
PAGE 321

Il y en a qui disent que le peuple de Dieu se rassemblera par une révélation collective. Je conteste cette affirmation. C'est une hypothèse totalement infirmée par Apocalypse 10.7. Or, je ne nie pas que des gens prophétiseront dans ce dernier âge, et que leurs ministères peuvent être corrects et le seront. Je ne nie pas qu'il y aura des prophètes comme à l'époque de Paul, où il y a eu "un prophète nommé Agabus qui prophétisa une famine". Je suis d'accord que c'est vrai. MAIS JE NIE, EN VERTU DU TÉMOIGNAGE INFALLIBLE DE LA PAROLE, QU'IL Y AIT PLUS D'UN SEUL MESSENGER-PROPHÈTE MAJEUR QUI RÉVÉLERA LES MYSTÈRES TELS QU'ILS SONT CONTENUS DANS LA PAROLE, ET QUI A LE MINISTÈRE DE RAMENER LE CŒUR DES ENFANTS AUX PÈRES. L' "ainsi dit le Seigneur", par Sa Parole infallible, reste encore valable, le restera, et sera confirmé. Il y a un seul messenger-

prophet-messenger to this age.

On the basis of human behavior alone, anyone knows that where there are many people there is even divided opinion on lesser points of a major doctrine which they all hold together. Who then will have the power of infallibility which is to be restored in this last age, for this last age is going to go back to manifesting the Pure Word Bride? That means we will have the Word once again as it was perfectly given, and perfectly understood in the days of Paul. I will tell you who will have it. It will be a prophet as thoroughly vindicated, or even more thoroughly vindicated than was any prophet in all the ages from Enoch to this day, because this man will of necessity have the capstone prophetic ministry, and God will shew him forth. He won't need to speak for himself, God will speak for him by the voice of the sign. Amen.

prophète pour cet âge.

Chacun sait, connaissant le comportement humain, que quand beaucoup de gens embrassent une même doctrine importante, on trouvera quand même toujours des divergences de vues sur des points secondaires de cette doctrine. Qui donc aura le pouvoir d'infaillibilité, qui doit être rétabli dans ce dernier âge, puisque ce dernier âge manifestera de nouveau l'Épouse de la Pure Parole? Cela signifie que nous aurons de nouveau la Parole comme elle a été donnée parfaitement et comprise parfaitement à l'époque de Paul. Je vais vous dire qui l'aura. Ce sera un prophète qui sera confirmé aussi totalement, ou même plus encore, que tous les autres prophètes, de tous les âges, d'Énoch à nos jours, parce que cet homme aura nécessairement le ministère prophétique de la pierre de faîte, et c'est Dieu qui manifestera qui il est. Il n'aura pas besoin de témoigner de lui-même, c'est Dieu qui témoignera de lui, par la voix du signe. Amen.